

Notice d'utilisation

Chaudière fioul à condensation

BOB 20 B
BOB 25 B

Cher client,

Merci d'avoir fait l'acquisition de cet appareil.

Nous vous invitons à lire attentivement la présente notice avant d'utiliser votre appareil. Conservez ce document dans un endroit adapté afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Pour garantir un fonctionnement sûr et efficace, nous vous recommandons de procéder régulièrement aux opérations d'entretien nécessaires. Notre service Après-Vente et notre équipe technique peuvent vous apporter leur aide dans ces opérations.

Nous espérons que vous profiterez de votre produit pendant de longues années.

Table des matières

1	Consignes de sécurité	5
1.1	Consignes générales de sécurité	5
1.2	Utilisation conforme	7
1.3	Responsabilités	7
1.3.1	Responsabilité du fabricant	7
1.3.2	Responsabilité de l'installateur	7
1.3.3	Responsabilité de l'utilisateur	8
2	A propos de cette notice	9
2.1	Généralités	9
2.2	Documentation complémentaire	9
2.3	Symboles utilisés	9
2.3.1	Symboles utilisés dans la notice	9
3	Caractéristiques techniques	11
3.1	Homologations	11
3.1.1	Exigences applicables à la pièce d'installation	11
3.1.2	Protection contre la corrosion	11
3.1.3	Exigences concernant l'eau de chauffage	11
3.1.4	Déclaration du fabricant	11
3.2	Caractéristiques techniques – dispositifs de chauffage des locaux par chaudière conformes à la directive ErP	12
4	Description du produit	13
4.1	Principaux composants	13
4.1.1	Chaudière	13
4.1.2	Appareil d'ambiance RGT	13
4.2	Description du tableau de commande	14
4.2.1	Description des touches	14
4.2.2	Afficheurs	15
5	Utilisation	16
5.1	Utilisation du tableau de commande	16
5.1.1	Modification des paramètres	16
5.1.2	Procédure de programmation	17
5.2	Démarrage	17
5.2.1	Contrôle de la pression hydraulique	17
5.2.2	Commutation	17
5.2.3	Réglage des paramètres nécessaires	18
5.2.4	Réglage du mode de chauffage	18
5.2.5	Réglage du mode eau chaude sanitaire	19
5.2.6	Ajuster la consigne d'ambiance de confort	19
5.2.7	Réglage de la consigne d'ambiance réduite	19
5.2.8	Mode de secours (commande manuelle)	19
5.2.9	Fonction de ramonage	20
5.2.10	Restauration des réglages d'usine	20
6	Réglages	21
6.1	Liste des paramètres	21
6.2	Réglages des paramètres	24
6.2.1	Réglage de l'heure et de la date	24
6.2.2	Réglage des unités	25
6.2.3	Réglage des programmes horaires	25
6.2.4	Copier les programmes horaires	26
6.2.5	Réglage des programmes de vacances	27
6.2.6	Réglage des consignes de température ambiante	27
6.2.7	Ajuster les caractéristiques de chauffage de l'installation	28
6.2.8	Réglage de la courbe de chauffe	29
6.2.9	Limite de chauffage été/hiver	29
6.2.10	Réglage de la température de l'eau sanitaire	30
6.2.11	Déclenchement ECS	30
6.2.12	Réglage de la consigne pour le chauffage solaire de la piscine	31
6.2.13	Réglage de la consigne pour le chauffage du générateur de la piscine	31
6.2.14	Diagnostic générateur thermique	32
6.2.15	Diagnostic consommables	32

6.2.16	Option d'information	32
7	Entretien	33
7.1	Message d'entretien	33
7.1.1	Tableau des codes d'entretien	33
7.2	Nettoyage	33
7.3	Contrat d'entretien	34
7.4	Lorsque le ramoneur se présente	34
7.5	Déposer l'habillage avant	34
7.6	Ajouter de l'eau de chauffage	35
8	En cas de dérangement	37
8.1	Message de défaut	37
8.2	Codes d'erreur	37
8.3	Incidents et remèdes	38
9	Mise hors service	39
9.1	Procédure de mise hors service	39
9.1.1	Vidange de l'eau de chauffage	39
10	Mise au rebut	40
10.1	Conditionnement	40
10.2	Mise au rebut de l'appareil	40
11	Environnement	41
11.1	Economies d'énergie	41
11.1.1	Généralités	41
11.1.2	Entretien	41
11.1.3	Température ambiante	41
11.1.4	Régulation climatique	41
11.1.5	Aération	42
11.1.6	Chauffage de l'eau sanitaire	42
12	Annexes	43
12.1	Informations ErP	43
12.1.1	Fiche produit - Dispositifs de chauffage des locaux par chaudière	43
12.1.2	Fiche produit - régulateur de température	43
12.1.3	Fiche de produit combiné - Chaudières	44
	Index	47

1 Consignes de sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité

**Danger**

Danger de mort.

Respecter les avertissements apposés sur la chaudière fioul à condensation. Une utilisation incorrecte de la chaudière fioul à condensation peut entraîner des dommages importants. La mise en service, les réglages, l'entretien et le nettoyage des chaudières fioul à condensation doivent uniquement être effectués par un chauffagiste agréé.

**Danger d'électrocution**

Danger de mort dû à un travail incorrect.

Tous les travaux électriques en lien avec l'installation doivent uniquement être effectués un électricien qualifié.

**Danger**

Risque d'empoisonnement.

Ne jamais utiliser l'eau de l'installation comme eau potable. Des dépôts la rendent impropre à la consommation.

**Attention**

Risque de gel !

S'il existe un risque de gel, ne pas éteindre l'installation de chauffage ; poursuivre le fonctionnement au moins en mode économie d'énergie avec les vannes de radiateur ouvertes. Vous devez uniquement couper l'installation de chauffage et vidanger la chaudière, le ballon d'eau sanitaire et les radiateurs s'il n'est pas possible de chauffer en mode antigel.

**Attention**

Protéger contre une activation accidentelle!

Lorsque le système de chauffage est vide, veiller à ce que la chaudière ne puisse pas être activée accidentellement.



Danger

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si les risques encourus ont été compris. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Danger

Danger ! Danger de mort en cas de modifications de l'appareil. Les modifications et changements non autorisés sur la chaudière fioul à condensation sont interdits car ils peuvent mettre en danger la vie de personnes et endommager la chaudière fioul à condensation. La non-conformité à cette prescription invalide le permis pour la chaudière fioul à condensation.



Danger

Le système de chauffage ne doit plus être utilisé s'il est endommagé.



Avertissement

Risque d'endommagement.

La chaudière fioul à condensation doit uniquement être installée dans des pièces avec un air comburant propre. Les impuretés ne doivent en aucun cas pouvoir filtrer à travers les orifices d'admission pour atteindre l'intérieur de l'appareil. Ne pas démarrer la chaudière en cas de fort développement de poussière, par ex. pendant les travaux de construction.

Cela pourrait endommager la chaudière.



Attention

Maintenir la zone d'entrée libre.

Ne jamais bloquer les ouvertures de ventilation. La zone d'entrée pour l'air comburant doit être maintenue libre.



Danger

Danger de mort lié à un incendie ou une explosion. Ne pas entreposer de matériau explosif ou facilement inflammable à proximité de l'appareil.

**Danger****Risque de brûlure.**

Pour des raisons de sécurité, le tube de décharge de la soupape de sécurité doit toujours être ouvert afin que l'eau puisse s'écouler en mode de chauffage. L'état de fonctionnement de la soupape de sécurité doit être contrôlé de temps en temps.

1.2 Utilisation conforme

Les chaudières fioul à condensation de la gamme BOB sont conçues pour servir de générateurs thermiques dans les installations de chauffage à eau chaude conformément à la norme DIN EN 12828.

- Installation de type B_{23p}, B₃₃, C_{33X}, C_{43X}, C_{53X}, C₈₃ et C_{93X}

1.3 Responsabilités

1.3.1 Responsabilité du fabricant

Nos produits sont fabriqués dans le respect des exigences des différentes directives applicables. Ils sont de ce fait livrés avec le marquage CE et tous les documents nécessaires. Ayant le souci de la qualité de nos produits, nous cherchons en permanence à les améliorer. Nous nous réservons donc le droit de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée dans les cas suivants :

- Non-respect des instructions d'installation de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil.
- Défaut ou insuffisance d'entretien de l'appareil.

1.3.2 Responsabilité de l'installateur

L'installateur a la responsabilité de l'installation et de la première mise en service de l'appareil. L'installateur est tenu de respecter les instructions suivantes :

- Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil.
- Installer l'appareil conformément à la législation et aux normes actuellement en vigueur.
- Effectuer la première mise en service et toutes les vérifications nécessaires.
- Expliquer l'installation à l'utilisateur.
- Si un entretien est nécessaire, avertir l'utilisateur de l'obligation de contrôle et d'entretien de l'appareil.

- Remettre toutes les notices à l'utilisateur.

1.3.3 Responsabilité de l'utilisateur

Pour garantir le fonctionnement optimal de l'installation, vous devez respecter les consignes suivantes :

- Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil.
- Faire appel à un professionnel qualifié pour réaliser l'installation et effectuer la première mise en service.
- Se faire expliquer l'installation par l'installateur.
- Faire effectuer les contrôles et entretiens nécessaires par un professionnel qualifié.
- Conserver les notices en bon état et à proximité de l'appareil.

2 A propos de cette notice

2.1 Généralités

Ce manuel est destiné à l'utilisateur de la chaudière fioul à condensation BOB 20 B/ 25 B.

2.2 Documentation complémentaire

Vous trouverez ici une vue d'ensemble des documents complémentaires relatifs à cette installation de chauffage.

Tab.1 Tableau d'aperçu

Documentation	Contenu	Prévu pour
Informations techniques	<ul style="list-style-type: none"> • Documents de planification • Description de fonction • Données techniques / diagrammes de circuit • Équipement de base et accessoires • Exemples d'application • Textes d'appel d'offres 	Planificateur, installateur, client
Notice d'installation - Informations étendues	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation conforme • Données techniques / diagramme de circuit • Réglementations, normes, CE • Remarques concernant l'emplacement d'installation • Exemple d'application, application standard • Mise en service, fonctionnement et programmation • Entretien 	Installateur
Notice d'utilisation	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en service • Fonctionnement • Réglages utilisateur / programmation • Tableau des erreurs • Nettoyage / entretien • Conseils pour l'économie d'énergie 	Client
Journal	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport de mise en service • Liste de vérification pour la mise en service • Entretien 	Installateur
Instructions brèves	<ul style="list-style-type: none"> • Résumé du fonctionnement 	Client
Accessoires	<ul style="list-style-type: none"> • Installation • Fonctionnement 	Installateur, client

2.3 Symboles utilisés

2.3.1 Symboles utilisés dans la notice

Dans cette notice, différents niveaux de danger sont utilisés pour attirer l'attention sur des indications particulières. Nous souhaitons ainsi assurer la sécurité de l'utilisateur, éviter tout problème et garantir le bon fonctionnement de l'appareil.



Danger
Risque de situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.



Danger d'électrocution
Risque d'électrocution.



Avertissement
Risque de situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles légères.



Attention
Risque de dégâts matériels.



Important
Attention, informations importantes.



Voir
Référence à d'autres notices ou à d'autres pages de cette notice.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Homologations

3.1.1 Exigences applicables à la pièce d'installation

La pièce d'installation doit être sèche et à l'abri du gel.



Avertissement

Les modifications des conduits d'air comburant et de fumées sont uniquement autorisées après consultation du ramoneur local en charge. Ces modifications comprennent :

- Réduire l'emplacement d'installation
- Moderniser les fenêtres avec joint et les portes extérieures
- Imperméabiliser les fenêtres et les portes extérieures
- Couvrir ou retirer les ouvertures d'arrivée d'air
- Couvrir les cheminées



Important

Il existe des orifices de contrôle pour le ramoneur dans le conduit de fumées, en haut de la chaudière. Veiller à ce que ces orifices de contrôle soient toujours accessibles.

3.1.2 Protection contre la corrosion



Attention

L'air comburant doit être exempt d'éléments corrosifs - en particulier de vapeurs contenant du fluor et du chlore que l'on trouve, par exemple, dans les solvants et les produits de nettoyage, dans les gaz propulseurs, etc.

Lors du raccordement de générateurs thermiques à des systèmes de chauffage par le sol à l'aide de tubes en plastique qui ne sont pas imperméables à l'oxygène, conformément à la DIN 4726, des échangeurs thermiques doivent être utilisés à des fins de séparation.

3.1.3 Exigences concernant l'eau de chauffage

Afin d'éviter la corrosion sur le système de chauffage, utiliser une eau de chauffage avec une qualité d'eau sanitaire selon les exigences de la directive VDI 2035 « Prévention des dommages dans les systèmes de chauffage d'eau ».

3.1.4 Déclaration du fabricant

La satisfaction des exigences de protection de la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) est uniquement garantie si la chaudière est utilisée de manière conforme.

Les conditions ambiantes doivent être conformes à la norme EN 55014.

Le fonctionnement est uniquement autorisé lorsque le boîtier est installé correctement.

La mise à la terre électrique correcte doit être assurée par des contrôles réguliers (par ex. entretien annuel) de la chaudière.

Lorsque des pièces de l'appareil ont besoin d'être remplacées, seules des pièces d'origine peuvent être utilisées, telles que spécifiées par le fabricant.

Les chaudières satisfont aux exigences de base de la directive 92/42/CEE concernant le rendement en tant que chaudières à condensation montées au sol.

3.2 Caractéristiques techniques – dispositifs de chauffage des locaux par chaudière conformes à la directive ErP

Tab.2 Paramètres techniques applicables aux dispositifs de chauffage des locaux par chaudière

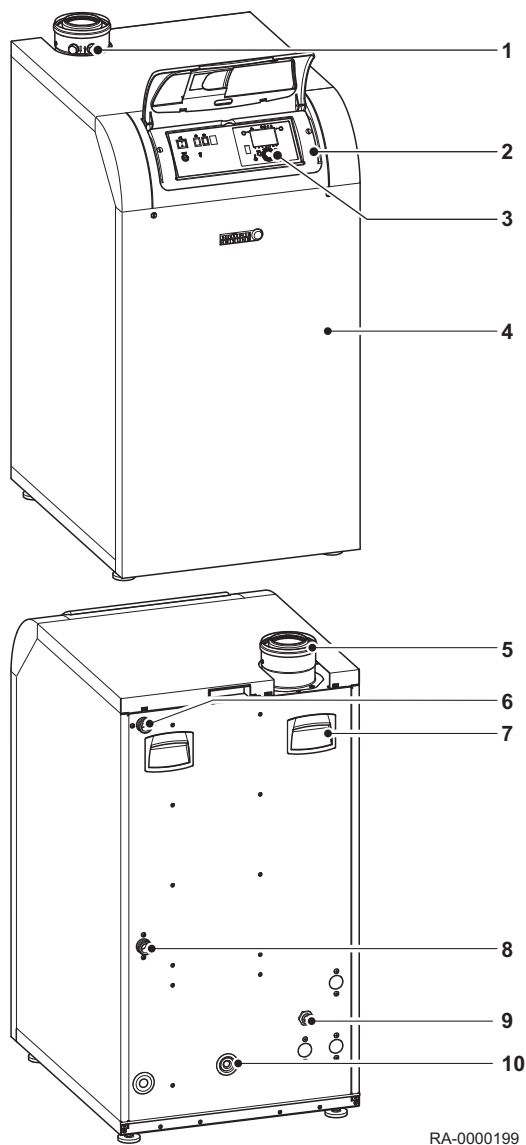
Nom du produit			BOB20 B	BOB25 B
Chaudière à condensation			Oui	Oui
Chaudière basse température ⁽¹⁾			Non	Non
Chaudière de type B1			Non	Non
Dispositif de chauffage des locaux par cogénération			Non	Non
Dispositif de chauffage mixte			Non	Non
Puissance calorifique nominale	P_{rated}	kW	19	24
Puissance calorifique utile à puissance calorifique nominale et en mode haute température ⁽²⁾	P_4	kW	19,0	23,9
Production de chaleur utile à 30% de la puissance thermique nominale et en régime basse température	P_1	kW	6,0	7,5
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η_s	%	90	90
Efficacité utile à la puissance calorifique nominale et en régime haute température	η_4	%	91,5	91,3
Efficacité utile à 30 % de la puissance calorifique nominale et en régime basse température	η_1	%	97,3	96,9
Consommation de puissance auxiliaire				
Pleine charge	el_{max}	kW	0,235	0,225
Charge partielle	el_{min}	kW	0,076	0,073
Mode veille	P_{SB}	kW	0,004	0,004
Autres données				
Pertes thermiques en veille	P_{stby}	kW	0,093	0,093
Consommation d'électricité du brûleur d'allumage	P_{ign}	kW	0,000	0,000
Consommation annuelle d'énergie	Q_{HE}	kWh GJ	16946 61	21155 76
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur	L_{WA}	dB	56	56
Émissions d'oxydes d'azote	NO_x	mg/kWh	91	89
<p>(1) Par mode basse température, on entend une température de retour (à l'entrée du dispositif de chauffage), de 30 °C pour les chaudières à condensation, de 37 °C pour les chaudières basse température et de 50 °C pour les autres dispositifs de chauffage.</p> <p>(2) Par mode haute température, on entend une température de retour de 60 °C à l'entrée du dispositif de chauffage et une température de départ de 80 °C à la sortie du dispositif de chauffage.</p>				

4 Description du produit

4.1 Principaux composants

4.1.1 Chaudière

Fig.1 Vue d'ensemble de la BOB 20/ 25 B



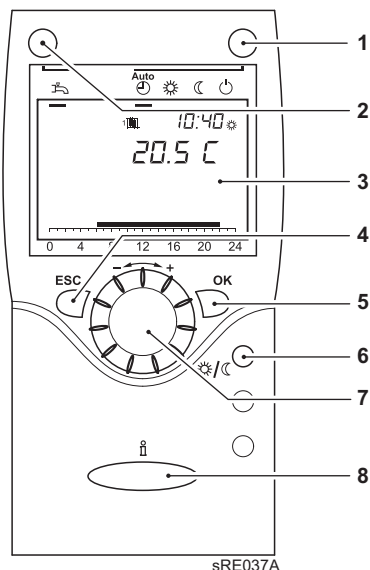
- | | |
|----|-------------------------------------|
| 1 | Ouvertures d'inspection |
| 2 | Tableau de commande de la chaudière |
| 3 | Unité de commande |
| 4 | Habillage avant |
| 5 | Buse de fumées |
| 6 | Départ chauffage |
| 7 | Poignées encastrées |
| 8 | Retour chauffage |
| 9 | Fioul |
| 10 | Sortie des condensats |

RA-0000199

4.1.2 Appareil d'ambiance RGT

Le réglage à distance de toutes les fonctions de commande ajustables de l'appareil de base est possible avec l'appareil d'ambiance RGT (accessoire)

Fig.2 Interface de fonctionnement de l'appareil d'ambiance RGT



- 1 Touche de mode de fonctionnement, mode de chauffage
- 2 Touche de mode de fonctionnement, mode eau sanitaire
- 3 Tamis
- 4 Touche ESC (annulation)
- 5 Touche OK (acquiescement)
- 6 Touche de présence
- 7 Bouton de commande
- 8 Touche d'information

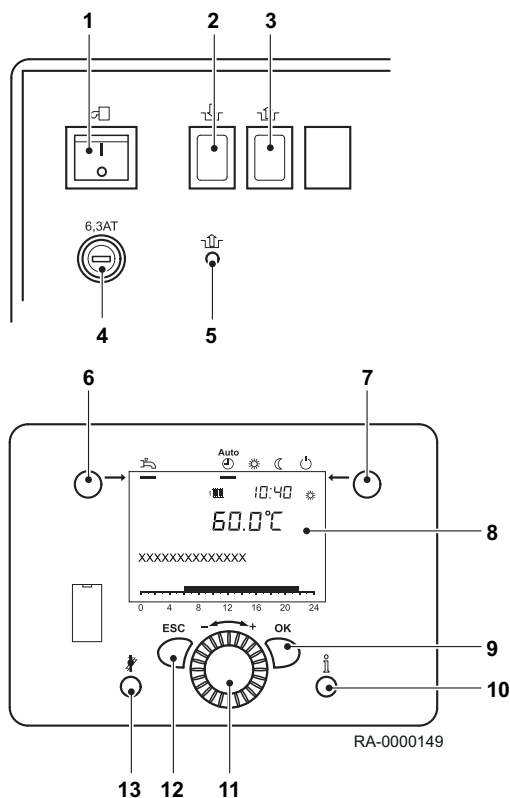
Touche de présence

La commutation manuelle entre la fonction de chauffage à la valeur nominale de confort et la fonction de chauffage à la valeur nominale réduite est possible à l'aide de la touche de présence, indépendamment des programmes horaires réglés. La valeur commutée reste active jusqu'à la modification suivante par le programme horaire.

4.2 Description du tableau de commande

4.2.1 Description des touches

Fig.3 Description des touches



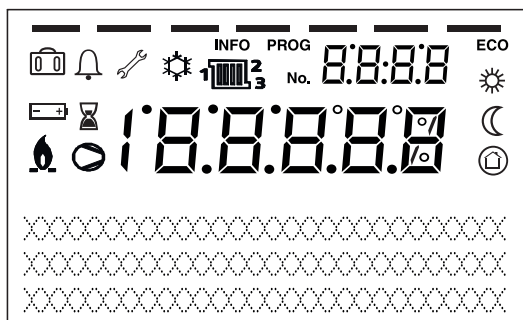
- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Indication du défaut
- 3 Bouton de réarmement de la commande du brûleur
- 4 Fusible 6,3 A ; action lente
- 5 Réarmement du limiteur de température de sécurité (STB)
- 6 Touche de mode de fonctionnement, mode eau chaude sanitaire
- 7 Touche de mode de fonctionnement, mode de chauffage
- 8 Afficheur
- 9 Touche OK (acquiescement)
- 10 Touche d'information
- 11 Bouton de commande
- 12 Touche ESC (annulation)
- 13 Touche Ramonneur














Pour de plus amples informations, voir Déposer l'habillage avant, page 34

4.2.2 Afficheurs

Fig.4 Symboles sur l'afficheur



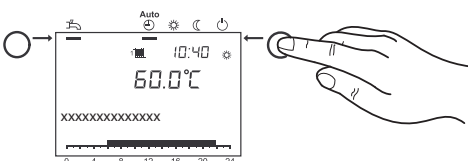
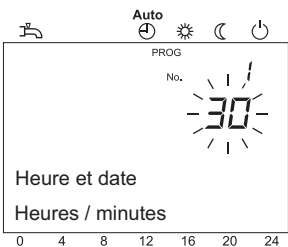
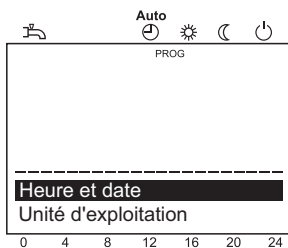
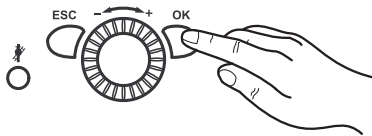
-  Chauffage à la consigne de confort
-  Chauffage à la consigne réduite
-  Chauffage à la consigne de protection antigel
-  Processus actuel
-  Fonction vacances active
-  Référence aux circuits de chauffage
-  Brûleur en marche (chaudière uniquement)
-  Refroidissement actif (pompe de chaleur uniquement)
-  Compresseur en marche (pompe de chaleur uniquement)
-  Message d'entretien
-  Message de défaut
- INFO** Niveau d'information actif
- PROG** Niveau de réglage actif
- ECO** Installation de chauffage éteinte (passage automatique entre été/hiver ou limite de chauffage automatique active)

5 Utilisation

5.1 Utilisation du tableau de commande

5.1.1 Modification des paramètres

Les réglages qui ne sont pas modifiés directement via le panneau de fonctionnement doivent être effectués sur le niveau de réglage. Le processus de programmation de base est décrit ci-après à l'exemple du réglage Heure et date.



1. Appuyer sur OK.
⇒ Les menus du niveau *Utilisateur final* sont affichés.



Important

Si des paramètres doivent être modifiés sur un autre niveau que le niveau d'utilisateur final, voir la remarque ci-dessous.

2. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner le menu Heure et date.
3. Appuyer sur OK.
4. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner le menu Heures / minutes.
5. Appuyer sur OK.
6. Effectuer le réglage de l'heure (par ex. 15h) à l'aide du bouton de commande.
7. Appuyer sur OK.
8. Effectuer le réglage des minutes (par ex. 30 minutes) à l'aide du bouton de commande.
9. Appuyer sur OK.
10. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

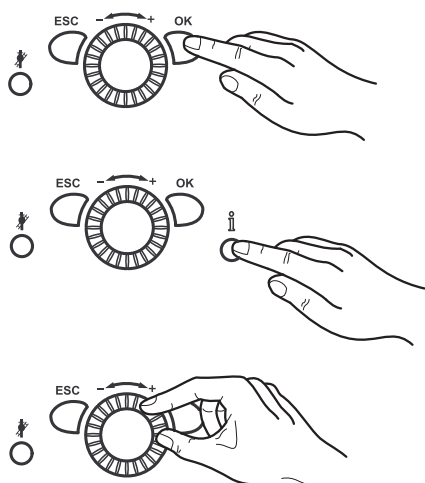


Important

Pour revenir au menu précédent sans enregistrer les valeurs modifiées, appuyer sur la touche ESC. Si aucun réglage n'est effectué pendant environ 8 minutes, l'écran de départ apparaît et les valeurs modifiées ne sont pas enregistrées.

5.1.2 Procédure de programmation

La sélection des niveaux de réglage et des menus se fait comme suit :



1. Appuyer sur OK.
⇒ Les menus du niveau *Utilisateur final* sont affichés.
 2. Appuyer sur le bouton d'information pendant env. 3 s.
⇒ Les niveaux de réglage apparaissent.
 3. Sélectionner le niveau de réglage requis à l'aide du bouton de commande.
- | Niveaux de réglage |
|---|
| - utilisateur final (U) |
| - mise en service (M), y compris utilisateur final (U) |
| - spécialiste (S), y compris utilisateur final (U) et mise en service (M) |
| - équipementier, inclut tous les autres niveaux de réglage (protégé par mot de passe) |
4. Appuyer sur OK.
 5. Sélectionner le menu requis (voir la liste des paramètres) à l'aide du bouton de commande.



Voir

Les menus ne seront pas tous visibles selon le niveau de réglage sélectionné et la programmation.

5.2 Démarrage

5.2.1 Contrôle de la pression hydraulique



Attention

Avant l'activation, contrôler si le manomètre indique une pression hydraulique suffisante. La valeur doit être entre 1,0 et 2,5 bar.

- Moins de 1,0 bar : Ajouter de l'eau.



Attention

Respecter la pression maximale admissible du système.

- Plus de 2,5 bar : Ne pas mettre la chaudière fioul à condensation en marche. Vidanger l'eau.



Attention

Respecter la pression maximale admissible du système.

- Vérifier qu'un bac de récupération se trouve sous le tuyau d'évacuation de la soupape de sécurité. En cas de surpression, il recueille l'eau de chauffage lors de son évacuation.



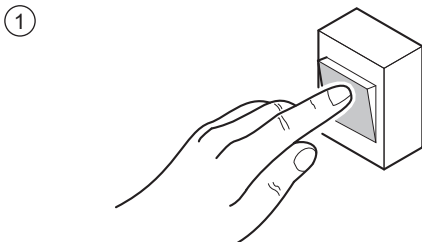
Pour de plus amples informations, voir

Ajouter de l'eau de chauffage, page 35

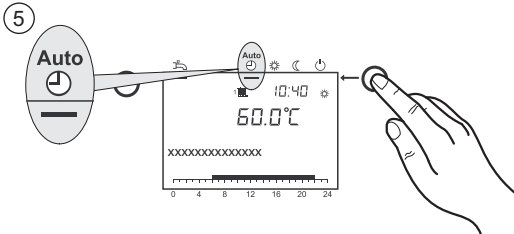
Vidange de l'eau de chauffage, page 39

5.2.2 Commutation

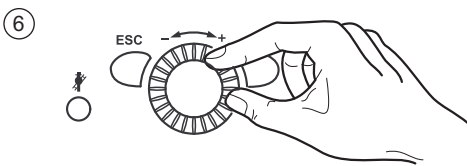
Cette section décrit les étapes nécessaires pour activer la chaudière.



RA-0000162




RA-0000163



RA-0000164

1. Activer l'interrupteur de secours de chauffage.
2. Ouvrir le dispositif de coupure du gaz
3. Ouvrir les robinets du disconnecteur pour le départ chauffage et le retour chauffage sur la chaudière.
4. Ouvrir le couvercle du panneau de fonctionnement et commuter l'interrupteur de Marche/Arrêt sur le panneau de fonctionnement sur Activer.

5. Utiliser la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage pour sélectionner le mode automatique sur l'unité de commande de la chaudière 

6. Régler la température ambiante requise à l'aide de l'unité de commande

5.2.3 Réglage des paramètres nécessaires

Normalement, les paramètres de régulation n'ont pas besoin d'être modifiés. Seuls les réglages de date/ heure et les programmes horaires individuels nécessitent éventuellement un réglage.

Un réglage de 55°C est recommandé pour le traitement ECS.





Important

Les heures pour le chauffage de l'eau sanitaire sont réglées dans le programme horaire 4 / ECS. Pour des raisons de convivialité, le chauffage de l'eau sanitaire doit démarrer environ 1 h avant le début du chauffage central.

5.2.4 Réglage du mode de chauffage

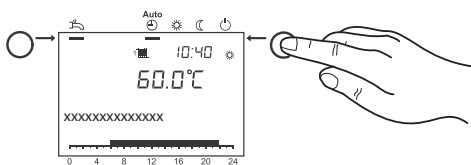
La touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage active un passage entre les différents modes de chauffage. Le réglage sélectionné est marqué avec une barre sous le symbole du mode de fonctionnement.

Régime automatique

- Mode de chauffage selon le programme horaire
- Consignes de température  ou  selon le programme horaire
- Fonctions de protection (protection antigel, protection contre la surchauffe) activées
- Passage automatique entre été / hiver (passage automatique entre chauffage et fonctionnement d'été à partir d'une certaine température extérieure)
- Limite automatique de chauffage journalier (passage automatique entre chauffage et fonctionnement d'été en cas de température extérieure supérieure à la consigne d'ambiance)

Mode continu ou

- Mode de chauffage sans programme horaire
- Les fonctions de protection sont activées
- Le passage automatique entre été / hiver n'est pas activé
- La limite automatique de chauffage journalier n'est pas activée



Mode de protection ☺

- Pas de fonctionnement de chauffage
- Température en fonction de la consigne de protection antigel
- Les fonctions de protection sont activées
- Passage automatique entre été / hiver actif
- Limite automatique de chauffage journalier active

5.2.5 Réglage du mode eau chaude sanitaire

- L'eau sanitaire est préparée selon le programme de commutation choisi.
- Hors service Le traitement de l'eau potable est désactivé

i Important

- Un réglage à 50 et 60°C est recommandé pour le réchauffement de l'eau sanitaire.
- Les heures pour le chauffage de l'eau sanitaire sont réglées dans le programme horaire 4 / ECS
Pour des raisons de convivialité, le chauffage de l'eau sanitaire doit démarrer environ 1 h avant le début du chauffage central.

i Important

Fonction de légionellose

Chaque dimanche, lors du premier chargement de l'eau chaude sanitaire, la fonction anti-légionelles est activée; c'est-à-dire que l'eau chaude sanitaire est chauffée une fois à env. 65° C pour détruire les légionelles éventuellement disponibles

5.2.6 Ajuster la consigne d'ambiance de confort

Cette section décrit comment régler la consigne d'ambiance de confort.

1. Régler la consigne de confort sur le bouton de commande.
⇒ => La valeur est prise en charge automatiquement.

5.2.7 Réglage de la consigne d'ambiance réduite

Cette section décrit comment régler la consigne d'ambiance réduite.

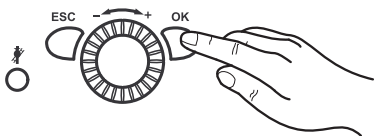
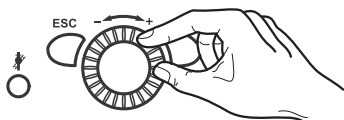
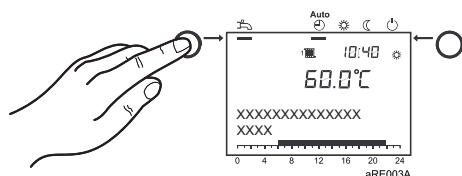
1. Appuyer sur OK.
2. Sélectionner le point de menu Circuit de chauffage.
3. Appuyer sur OK.
4. Sélectionner le paramètre Consigne réduit.
5. Appuyer sur OK.
6. Régler la consigne réduite sur le bouton de commande.
7. Appuyer sur OK.
8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

5.2.8 Mode de secours (commande manuelle)

Si la fonction de commande manuelle est activée, la chaudière est commandée sur la commande manuelle de consigne. Toutes les pompes sont activées. Les demandes supplémentaires, par ex. de chauffage de l'eau sanitaire, sont ignorées.

■ Activer le fonctionnement de secours

1. Appuyer sur OK.
2. Demander le point de menu Maintenance.
3. Appuyer sur OK.
4. Demander le paramètre Régime manuel (n° de prog. 7140).



5. Appuyer sur OK.
6. Sélectionner le paramètre Marche.
7. Appuyer sur OK.
8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.



■ Réglage de la consigne pour le fonctionnement de secours

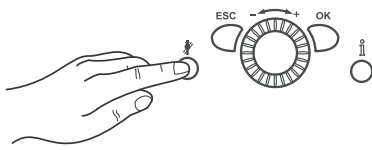
Le mode de fonctionnement « manuel » vous permet de choisir une température nominale pour cela :

1. Appuyer sur la touche d'information.
2. Appuyer sur OK.
3. Régler la valeur nominale à l'aide du bouton rotatif
4. Confirmer le réglage avec OK.

5.2.9 Fonction de ramonage

La touche Ramonneur permet d'activer ou de désactiver la fonction de ramonage.

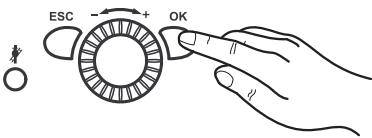
1. Appuyer sur la touche Ramonneur .
 - ⇒ Le symbole  sur l'afficheur indique que cette fonction spéciale est activée.



5.2.10 Restauration des réglages d'usine

Les réglages d'usines sont restaurés comme suit :

1. Appuyer sur le bouton OK
2. Sélectionner le niveau de réglage Spécialiste
3. Sélectionner le paramètre Activer réglage de base (n° de prog. 31)
4. Modifier le réglage sur « Oui » et patienter jusqu'à ce que le réglage revienne sur « Non »
5. Appuyer sur le bouton ESC
 - ⇒ Les réglages d'usines ont été réinitialisés.



6 Réglages

6.1 Liste des paramètres



Voir

- En fonction de la configuration du système, les paramètres énumérés dans la liste n'apparaissent pas tous à l'écran.
- Pour atteindre le niveau de réglage d'utilisateur final (niveau "U"), appuyer sur la touche OK.

Heure et date	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Heures / minutes	1	U	00:00 (h:min)
Jour / mois	2	U	01/01 (jour.mois)
Année	3	U	2004 (année)

Interface utilisateur	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Langue	20	U	Allemand
Contraste de l'afficheur	25	U	
Unités °C, bar °F, PSI	29	U	°C, bar

Programme horaire	Circuit chauffage 1 N° de prog.	Circuit de chauffage 2 ⁽¹⁾ N° de prog.	3/ HK3 N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Présélection Lun-dim Lun-dim Lun-vend Sam-dim Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche	500	520	540	U	Lundi
1ère phase EN	501	521	541	U	06:00 (h/min)
1ère phase Hors	502	522	542	U	22:00 (h/min)
2e phase EN	503	523	543	U	--:-- (h/min)
2e phase Hors	504	524	544	U	--:-- (h/min)
3e phase EN	505	525	545	U	--:-- (h/min)
3e phase Hors	506	526	546	U	--:-- (h/min)
Copier?	515	535	555	U	Non
Valeurs par défaut Non Oui	516	536	556	U	Non

(1) Paramètres uniquement visibles si le circuit de chauffage est installé.

Programme horaire 4/ ECS ⁽¹⁾	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Présélection Lun-dim Lun-dim Lun-vend Sam-dim Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche	560	U	Lundi
1ère phase EN	561	U	05:00 (h/min)
1ère phase Hors	562	U	22:00 (h/min)
2e phase EN	563	U	--:-- (h/min)
2e phase Hors	564	U	--:-- (h/min)

Programme horaire 4/ ECS ⁽¹⁾	N° de prog.	Ni-veau	Valeur standard
3e phase EN	565	U	--:-- (h/min)
3e phase Hors	566	U	--:-- (h/min)
Copier?	575	U	
Valeurs par défaut Non Oui	576	U	Non
(1) Paramètre uniquement visible si programmé en conséquence			

Programme horaire 5 ⁽¹⁾	N° de prog.	Ni-veau	Valeur standard
Présélection Lun-dim Lun-dim Lun-vend Sam-dim Lundi Mardi Mercredi Jeudi Vendredi Samedi Dimanche	600	U	Lundi
1ère phase EN	601	U	06:00 (h/min)
1ère phase Hors	602	U	22:00 (h/min)
2e phase EN	603	U	--:-- (h/min)
2e phase Hors	604	U	--:-- (h/min)
3e phase EN	605	U	--:-- (h/min)
3e phase Hors	606	U	--:-- (h/min)
Copier?	615	U	
Valeurs par défaut Non Oui	616	U	Non
(1) Paramètre uniquement visible si programmé en conséquence			

Circuit de chauffage vacances	1 N° de prog.	2 ⁽¹⁾ N° de prog.	3 ⁽¹⁾ N° de prog.	Ni-veau	Valeur standard
Présélection Période 1 Période 2 Période 3 Période 4 Période 5 Période 6 Période 7 Période 8	641	651	661	U	Période 1
Début	642	652	662	U	— / — (jour.mois)
Fin	643	653	663	U	— / — (jour.mois)
Niveau de température Protection hors-gel Réduit	648	658	668	U	Protection hors-gel
(1) Paramètres uniquement visibles si le circuit de chauffage est installé !					

Circuit chauffage	1 N° de prog.	2 ⁽¹⁾ N° de prog.	3 ⁽¹⁾ N° de prog.	Ni-veau	Valeur standard
Consigne confort	710	1010	1310	U	20,0 °C
Consigne réduit	712	1012	1312	U	18,0 °C
Consigne hors-gel	714	1014	1314	U	10,0 °C
Pente de la courbe	720	1020	1320	U	1,24
Limite chauffe été/ hiver	730	1030	1330	U	18 °C
(1) Paramètres uniquement visibles si le circuit de chauffage est installé !					

ECS	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Mode de fonctionnement Arrêt Marche Eco	1600	U	Marche
Consigne confort	1610	U	55 °C
Libération 24h/24 Prog. horair. des circ.chauf. Programme horaire 4/ ECS	1620	U	Programme horaire 4/ ECS

Piscine	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Consigne chauffage solaire	2055	U	26°C
Consigne chaudière	2056	U	22°C

Maintenance / fonctionnement spécial	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Régime écolog. Arrêt Marche	7120	U	Arrêt
Fonction de ramonage Arrêt Marche	7130	U	Arrêt
Régime manuel Arrêt Marche	7140	U	Arrêt

Diagnostic générateur thermique	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Heures fonct. 1e allure	8330	U	
Compt. démarrage 1e allure	8331	U	
Heures fonct. 2e allure	8332	U	
Compteur démarr 2e allure	8333	U	
Rendemt journalier énerg sol	8526	U	
Rendemt global énerg sol	8527	U	
Heures fonctmt solaire	8530	U	

Diagnostic consommateurs	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Température extérieure	8700	U	

Option info ⁽¹⁾	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Erreur			
Maintenance			
Consigne régime manuel			
Consigne séchage actuelle			
Température ambiante			
Température ambiante min			
Température ambiante max			
Température départ cascade			
Température de chaudière			

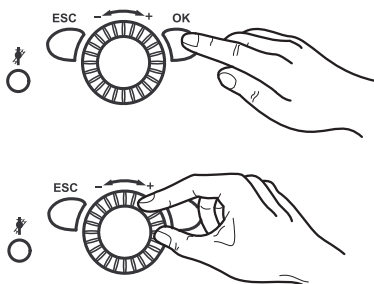
Option info ⁽¹⁾	N° de prog.	Niveau	Valeur standard
Température extérieure			
Température ECS1			
T° collect. solaire 1			
Rendement journalier éner sol			
Rendement global éner sol			
T° chaud. combust. solide			
T° ballon de stockage 1			
Température piscine			
Pression hydraulique			
État circuit chauffage 1			
État circuit chauffage 2			
État circuit chauffage 3			
État ECS			
État chaudière			
État collecteur solaire			
État chaud. combust solide			
État ballon de stockage			
État piscine			
Année			
Date			
Heure			
Téléphone SAV			

(1) L'affichage des valeurs d'information dépend de l'état de fonctionnement !

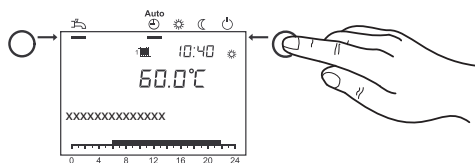
6.2 Réglages des paramètres

6.2.1 Réglage de l'heure et de la date

La régulation possède une horloge annuelle avec des possibilités de réglage de l'heure, du jour/mois et de l'année. La date et l'heure doivent être réglées correctement afin que les programmes de chauffage puissent fonctionner selon la programmation effectuée préalablement.



1. Appuyer sur OK.
⇒ ⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.
2. Sélectionner le point de menu Date et heure à l'aide du bouton de commande.
3. Appuyer sur OK.
4. Sélectionner "Heures / minutes" (n° de prog. 1) sur le bouton de commande.
5. Appuyer sur OK.
6. Régler les heures
7. Appuyer sur OK.
8. Régler les minutes.
9. Appuyer sur OK.
10. Sélectionner "Jour / mois" (n° de prog. 2) sur le bouton de commande.

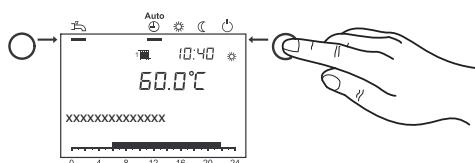
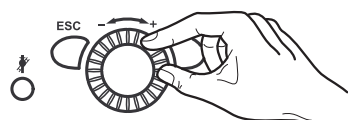
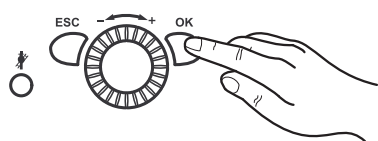


11. Appuyer sur OK.
12. Régler le mois.
13. Appuyer sur OK.
14. Régler le jour.
15. Appuyer sur OK.
16. Sélectionner "Année" (n° de prog.. 3) sur le bouton de commande.
17. Appuyer sur OK.
18. Régler l'année.
19. Appuyer sur OK.
20. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

6.2.2 Réglage des unités

L'afficheur peut indiquer des unités SI (°C, bar) ou US (°F, PSI).

1. Appuyer sur OK.
⇒ ⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.
2. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner le point de menu Interface utilisateur.
3. Appuyer sur OK.
4. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Unités" (n° de prog. 29).
5. Appuyer sur OK.
6. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner les unités souhaitées ("°C, bar" ou "°F, PSI").
7. Appuyer sur OK.
8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

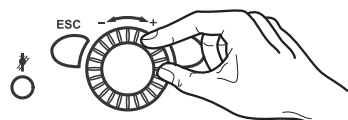
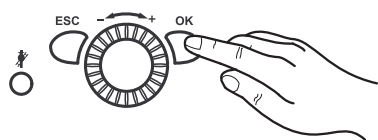


6.2.3 Réglage des programmes horaires

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 3 phases de chauffage pour chaque circuit de chauffage. Celles-ci sont actives pour les jours sélectionnés sous *présélection du programme horaire*. Pendant les phases de chauffage, le système chauffe à la consigne de confort réglée. En dehors des phases de chauffage, le système chauffe à la consigne réduite.

Avant de régler un programme horaire, sélectionner les jours individuels (lun, mar, etc.) ou groupes de jours (lun-dim, lun-ven, sam-dim) pour lesquels le programme horaire doit être modifié.

1. Appuyer sur OK.
⇒ ⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.
2. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner Programme horaire CC1 à Programme horaire CC5.
3. Appuyer sur OK.
4. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner Présélection Lundi (n° de prog. 500, 520, 540, 560, 600).
5. Appuyer sur OK.



- Sélectionner des groupes de jours (lun-dim, lun-ven ou sam-sim) ou des jours individuels (lun, mar, mer, jeu, ven, sam, dim) sur le bouton de commande.

**Important**

En cas de modification d'une heure dans un groupe de jours, l'ensemble des 3 phases de démarrage/arrêt sera copié automatiquement dans le groupe de jours.

Pour sélectionner des groupes de jours (lun-dim, lun-ven ou sam-sim), tourner le bouton de commande dans le sens antihoraire; pour sélectionner des jours individuels (lun, mar, mer, jeu, ven, sam, dim), tourner le bouton de commande dans le sens horaire.

- Appuyer sur OK.
- Utiliser le bouton de commande pour sélectionner 1ère phase EN (n° de prog. 501, 521, 541, 561, 601).
- Appuyer sur OK.
- Régler l'heure de départ sur le bouton de commande.
- Appuyer sur OK.
- Utiliser le bouton de commande pour sélectionner 1ère phase Hors (n° de prog. 502, 522, 542, 562, 602).
- Appuyer sur OK.
- Régler l'heure d'arrêt sur le bouton de commande.
- Régler les phases de chauffage 2 et 3 comme décrit ci-dessus.
- Pour régler d'autres jours, ouvrir Présélection Lundi à nouveau et sélectionner le groupe de jours ou les jours souhaités.

**Important**

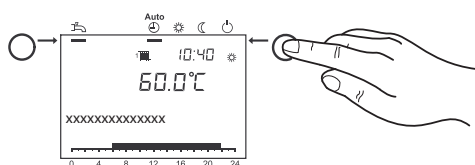
Si vous souhaitez contrôler la programmation, procédez comme décrit ci-dessus en vérifiant chaque jour individuellement.

- Appuyer sur OK.
- Pour ajuster d'autres heures, voir les étapes 8 à 15.
- Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

**Important**

Les heures de départ et d'arrêt peuvent être réglées en cycles de 10 minutes. Les programmes horaires sont uniquement activés en "mode automatique".

Les heures pour le chauffage de l'eau sanitaire sont réglées dans le programme horaire 4 / ECS. Pour des raisons de convivialité, le chauffage de l'eau sanitaire doit démarrer environ 1 h avant le début de la phase de chauffage.



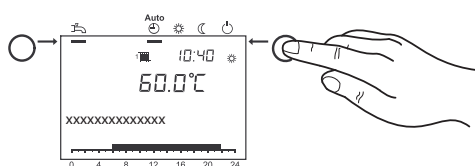
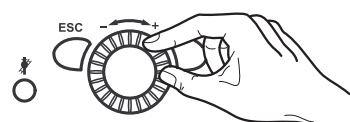
6.2.4 Copier les programmes horaires

Le programme de commutation horaire pour une journée peut être copié et affecté à un ou plusieurs autres jours.

- Effectuer les étapes 1 à 16 de la section *Réglage des programmes horaires, page 25*.
- Demande "Copier?" Utilisation du bouton de commande.
- Appuyer sur OK.
- Utiliser le bouton de commande pour demander le ".bur" auquel le programme horaire doit être copié.
- Appuyer sur OK.
- Pour copier le programme horaire sur d'autres jours, appuyer à nouveau sur OK et répéter les étapes 4 et 5.
- Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

**Important**

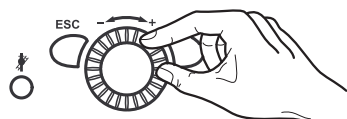
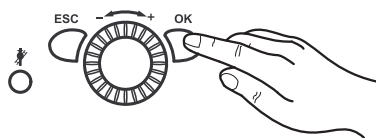
Les programmes horaires peuvent uniquement être copiés si aucun groupe de jours n'a été sélectionné dans la "Présélection".



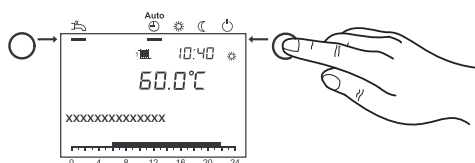
6.2.5 Réglage des programmes de vacances

Les programmes de vacances permettent de régler les circuits de chauffage sur un niveau de fonctionnement sélectionnable (réglage de la température de protection antigel ou de la température réduite) pendant une période de vacances spécifique.

Les programmes de vacances permettent de régler les circuits de chauffage sur un niveau de fonctionnement sélectionnable pour jusqu'à 8 périodes de vacances.



1. Appuyer sur OK.
⇒ => L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.
2. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Vacances circuit CC1" à "Vacances circuit CC3".
3. Appuyer sur OK.
4. Utiliser Présélection pour sélectionner la période 1 à 8.
5. Appuyer sur OK.
6. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Début" (n° de prog. 642, 652, 662).
7. Appuyer sur OK.
8. Régler le mois.
9. Appuyer sur OK.
10. Régler le jour.
11. Appuyer sur OK.
12. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Fin" (n° de prog. 643, 653, 663).
13. Appuyer sur OK.
14. Régler le mois.
15. Appuyer sur OK.
16. Régler le jour.
17. Appuyer sur OK.
18. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Niveau de température" (n° de prog. 648, 658, 668).
19. Appuyer sur OK.
20. Sélectionner le niveau de fonctionnement ("Protection hors-gel" ou "Réduit") sur le bouton de commande.
21. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

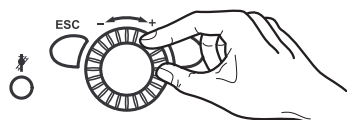
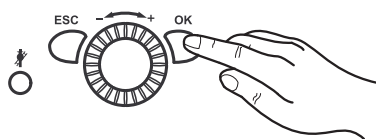


Important

Les programmes de vacances sont uniquement activés en "Betrieb-sart Automatik".

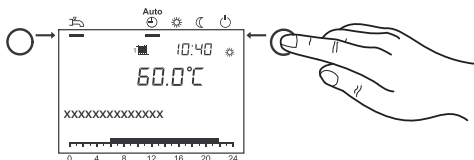
6.2.6 Réglage des consignes de température ambiante

Les consignes de température ambiante pour la consigne de confort, la consigne réduite (réduction de la température ambiante à des heures d'utilisation auxiliaire telles que la nuit ou pendant une absence) et pour la consigne de protection antigel (éviter des baisses excessives de la température ambiante) peuvent être réglées indépendamment pour les circuits de chauffage.



1. Appuyer sur OK.
⇒ => L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.
2. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Circuit de chauffage 1" à "Circuit de chauffage 3".
3. Appuyer sur OK.
4. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Consigne confort" (n° de prog. 710, 1010, 1310).
5. Appuyer sur OK.

6. Régler la consigne de confort.
7. Appuyer sur OK.
8. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Consigne réduite" (n° de prog. 712, 1012, 1312).
9. Appuyer sur OK.
10. Régler la consigne réduite.
11. Appuyer sur OK.
12. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Consigne hors-gel" (n° de prog. 714, 1014, 1314).
13. Appuyer sur OK.
14. Régler la consigne de protection antigel.
15. Appuyer sur OK.
16. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

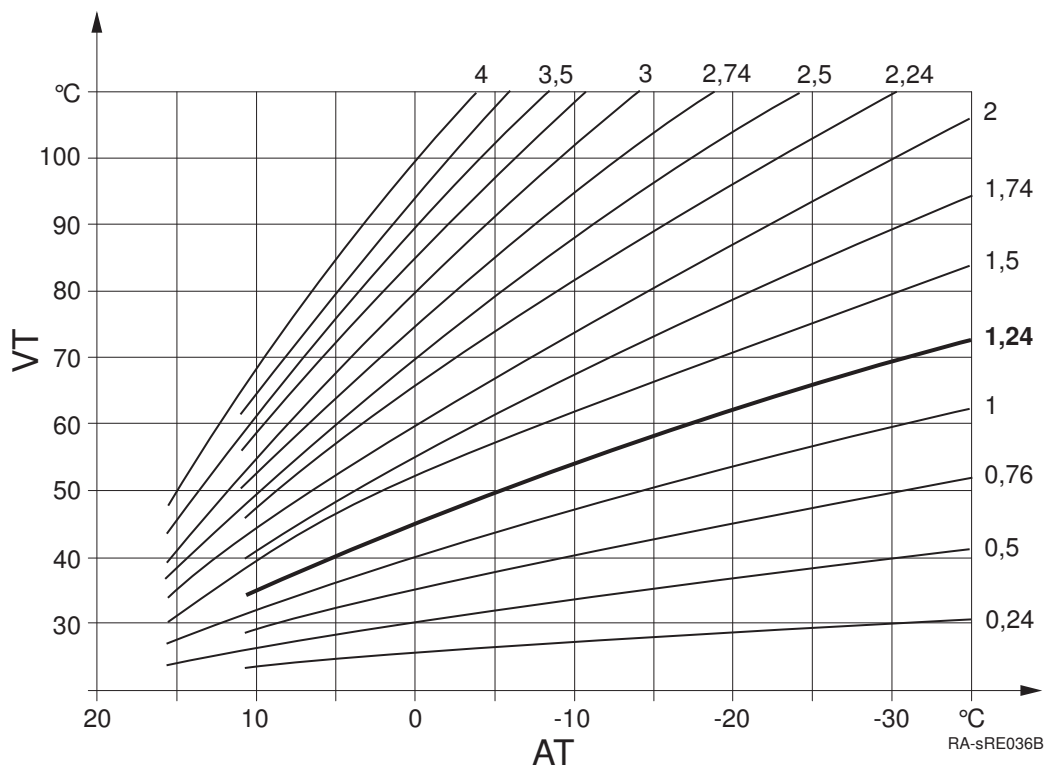


6.2.7 Ajuster les caractéristiques de chauffage de l'installation

La température de départ est ajustée automatiquement, selon la température extérieure, conformément à la pente de la courbe de chauffe de l'appareil. La courbe de chauffe sera prédéfinie par votre installateur pendant la mise en service (réglage d'usine : 1,24).

- On applique les points suivants : Plus la température extérieure est basse, plus la température de départ est élevée.

Fig.5 Courbe de chauffe



AT Température extérieure

VT Température de départ

i Important

La température de départ requise pour atteindre une certaine température d'ambiance dépend également de l'installation de chauffage et de l'isolation thermique du bâtiment.

Si la chaleur produite ne correspond pas à vos exigences, vous pouvez ajuster la courbe de chauffe. L'ajustement précis des caractéristiques de chauffage de votre installation peut être effectué en augmentant ou en baissant graduellement la courbe de chauffe.

Exemple : La pente de la courbe de chauffe est réglée sur "1,5". La température extérieure est 0 °C :

- L'appareil chauffe à une température de départ d'environ 50 °C afin d'atteindre la température d'ambiance de 20 °C.
- Cette température est encore trop froide pour vous. Régler la courbe de chauffe sur "2". L'appareil chauffe à une température de départ d'environ 60 °C pour produire la température d'ambiance de 20 °C.

6.2.8 Réglage de la courbe de chauffe

i Important

Lors du réglage de la courbe, procéder pas à pas jusqu'à avoir atteint le résultat optimal pour votre confort.

Les installations de chauffage sont lentes ! Il faut donc toujours patienter quelques jours avant d'ajuster à nouveau la courbe.

1. Appuyer sur OK.

⇒ ⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.

2. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Circuit de chauffage 1" à "Circuit de chauffage 3".

3. Appuyer sur OK.

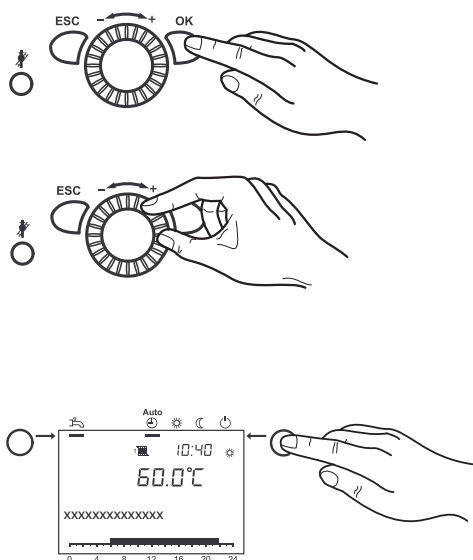
4. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Pente de la courbe" (n° de prog. 720, 1020, 1320).

5. Appuyer sur OK.

6. Régler la pente de la courbe de chauffe.

7. Appuyer sur OK.

8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.



6.2.9 Limite de chauffage été/ hiver

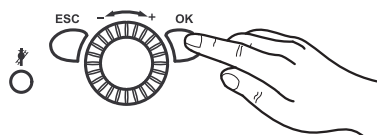
Le chauffage passera du mode été au mode hiver à la température réglée pour la limite de chauffage d'été / d'hiver.

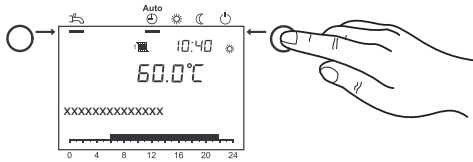
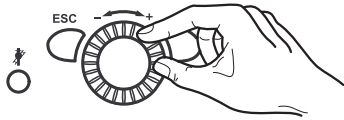
Les phases de chauffage annuelles seront réduites ou étendues en modifiant la température

- Une *augmentation* de la valeur de température entraîne un passage plus précoce au fonctionnement d'hiver et un passage plus tardif au fonctionnement d'été.
- Une *baisse* de la valeur de température entraîne un passage plus tardif au fonctionnement d'hiver et un passage plus précoce au fonctionnement d'été.

1. Appuyer sur OK.

⇒ ⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.

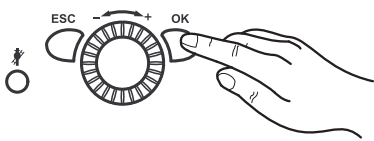




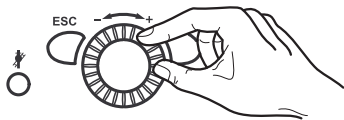
2. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Circuit de chauffage 1" à "Circuit de chauffage 3".
3. Appuyer sur OK.
4. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner "Limite chauffe été/hiver" (n° de prog. 730, 1030, 1330).
5. Appuyer sur OK.
6. Régler la température.
7. Appuyer sur OK.
8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

6.2.10 Réglage de la température de l'eau sanitaire

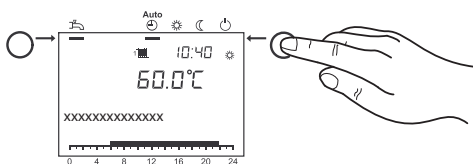
La consigne d'eau sanitaire vous permet de régler la température à laquelle votre eau sanitaire sera préchauffée pour une utilisation normale (par ex. 55 °C).



1. Appuyer sur OK.
⇒ ⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.



2. Sélectionner le point de menu "ECS" à l'aide du bouton de commande.
3. Appuyer sur OK.
4. Sélectionner "Consigne confort" (n° de prog. 1610) à l'aide du bouton de commande.
5. Appuyer sur OK.
6. Réglage de la température.
7. Appuyer sur OK.
8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.



i Important Forçage ECS

- Charge automatique : Si l'eau sanitaire doit être chauffée en dehors du programme horaire, par ex. pour une douche, elle est chauffée à nouveau une fois à la température de consigne de l'eau sanitaire.
- Charge manuelle : La charge manuelle de l'eau sanitaire est déclenchée pour une opération unique lorsque la touche de fonctionnement pour le mode ECS est appuyée pendant au moins 3 s



Attention

Une fois déclenchée, la charge d'eau sanitaire ne peut pas être arrêtée.

6.2.11 Déclenchement ECS

Avec le mode de fonctionnement ECS activé, le temps demandé de la charge ECS peut être sélectionné en appliquant le paramètre de déclenchement. Le déclenchement ECS peut être conduit de 3 manières différentes.

24h/jour : La consigne ECS est toujours sur la température de consigne (consigne, n° de prog. 1610)

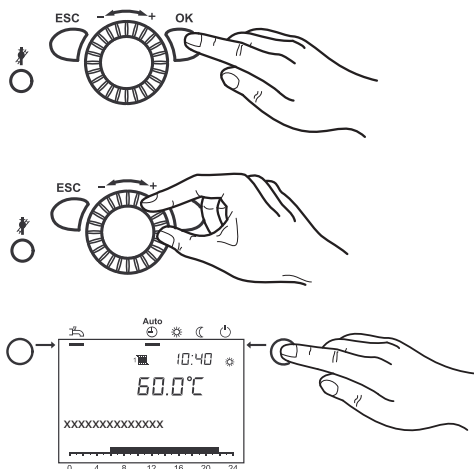
Programmes horaires des circuits de chauffage : Avec ce réglage, la préparation ECS est effectuée en parallèle avec les programmes horaires réglés (voir la section 7.2). Si au moins un circuit de chauffage est sur la consigne de confort (n° de prog. 710, 1010, 1310), l'ECS est également actif. Si tous les circuits de chauffage sont à la consigne réduite ou en mode de protection, l'ECS est également réglé à une température réduite de 40°C.

Programme horaire 4/ ECS : Avec ce réglage, la préparation ECS suit sont programme horaire individuel. Vous pouvez régler jusqu'à 3 phases d'activation

pour chaque jour de la semaine. La température ECS réglée (consigne nominale, n° de prog. 1610) s'applique sous le temps de déclenchement, en dehors de ces phases, la température réglée est réduite à 40°C.

■ Réglage du déclenchement de l'eau chaude sanitaire (ECS)

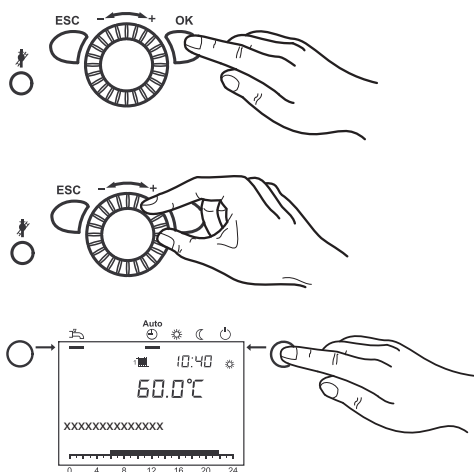
1. Appuyer sur OK
⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche
2. Sélectionner le point de menu *ECS* à l'aide du bouton de commande.
3. Appuyer sur OK
4. Sélectionner *Déclenchement ECS* à l'aide du bouton de commande (n° de prog. 1620)
5. Appuyer sur OK
6. Sélectionner le réglage requis sur le bouton de commande.
7. Appuyer sur OK
8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.



6.2.12 Réglage de la consigne pour le chauffage solaire de la piscine

La piscine est chauffée à la consigne réglée ici lors de l'utilisation de l'énergie solaire.

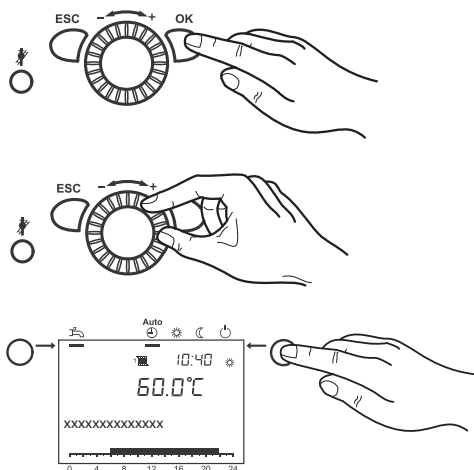
1. Appuyer sur OK
⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche
2. Sélectionner *Piscine* à l'aide du bouton de commande
3. Appuyer sur OK
4. Sélectionner *Consigne du chauffage solaire* à l'aide du bouton de commande (n° de prog. 2055)
5. Appuyer sur OK
6. Sélectionner la consigne requise à l'aide du bouton de commande.
7. Appuyer sur OK
8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.



6.2.13 Réglage de la consigne pour le chauffage du générateur de la piscine

La piscine est chauffée à la consigne réglée ici lors de l'utilisation du chauffage du générateur.

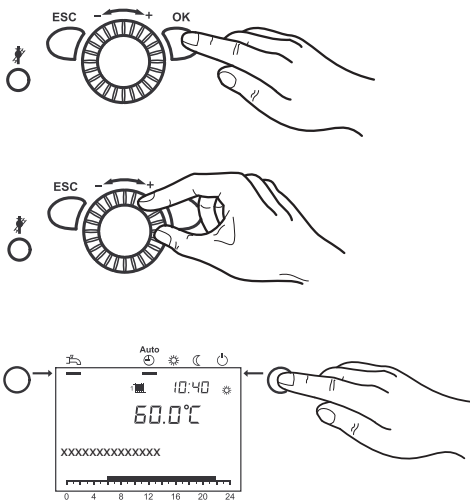
1. Appuyer sur OK
⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche
2. Sélectionner *Piscine* à l'aide du bouton de commande
3. Appuyer sur OK
4. Sélectionner *Consigne du chauffage du générateur* à l'aide du bouton de commande (n° de prog. 2056)
5. Appuyer sur OK
6. Sélectionner la consigne requise à l'aide du bouton de commande.
7. Appuyer sur OK
8. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.



6.2.14 Diagnostic générateur thermique

Sélection de différents paramètres à des fins de diagnostic.

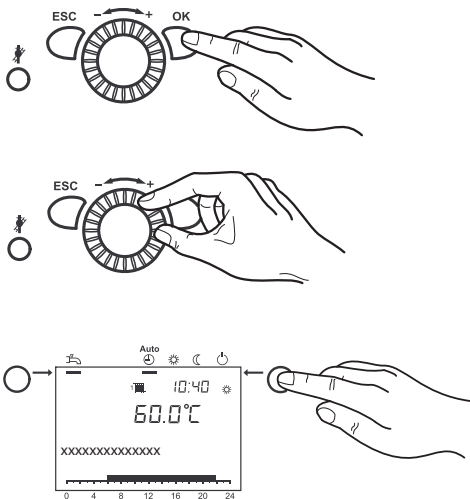
1. Appuyer sur OK.
⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.
2. Utiliser le bouton de commande pour demander le point de menu "Diagnostic générateur".
3. Appuyer sur OK.
4. Utiliser le bouton de commande pour demander *Étatsou Températures* (n° de prog. 8330–8530).
5. Appuyer sur OK.
6. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.



6.2.15 Diagnostic consommables

Sélection de différents paramètres à des fins de diagnostic.

1. Appuyer sur OK.
⇒ L'afficheur *Utilisateur final* s'affiche.
2. Utiliser le bouton de commande pour demander le point de menu "Diagnostic consommables".
3. Appuyer sur OK.
4. Utiliser le bouton de commande pour sélectionner *Température extérieure* (n° de prog. 8700).
5. Appuyer sur OK.
6. Quitter le niveau de programmation en appuyant sur la touche du mode de fonctionnement pour le mode de chauffage.

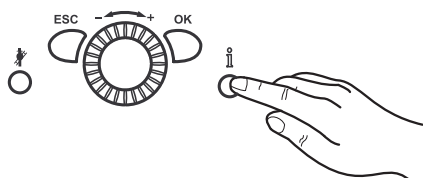
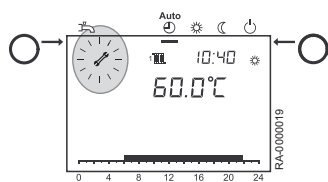



6.2.16 Option d'information

Différentes valeurs d'information sont affichées en fonction des conditions de fonctionnement. Par ailleurs, des informations sur l'état sont affichées

7 Entretien


7.1 Message d'entretien



Si le signal d'entretien apparaît sur l'afficheur , un message d'entretien est présent ou le système est en mode de fonctionnement spécial.

- Appuyer sur la touche d'information.
⇒ Des informations supplémentaires s'affichent.

 Voir
Tableau des codes d'entretien

 Important
Le message d'entretien est par défaut désactivé (réglage d'usine).

7.1.1 Tableau des codes d'entretien

Code d'entretien	Description de l'entretien
1:Heures fonct brûleur	Nombre d'heures de fonctionnement du brûleur dépassé
2:Démarrages brûleur	Nombre de démarrages du brûleur dépassé
3:Intervalle maintenance	Intervalle d'entretien dépassé
5:Pression hydr. trop basse	Pression limite inférieure 1 franchie
10:File sonde températ. ext.	Remplacer la batterie de la sonde extérieure
18:Press hydr 2 trop basse	Pression limite inférieure 2 franchie
21:T° fumées trop élevée	Température de fumées trop élevée, voir n° de prog. 7053 pour valeur limite
22:Press hydr 3 trop basse	Pression limite inférieure 3 franchie
23: Risque ECS brûlante	La température ECS est trop élevée, il y a un risque d'ébullition. La valeur peut être réglée ou désactivée sous le n° de prog. 7056 (uniquement autorisé s'il existe un mitigeur thermostatique)

7.2 Nettoyage

Si nécessaire, nettoyer l'appareil depuis l'extérieur. Pour cela, veiller à n'utiliser que des produits doux qui ne causeront pas de corrosion sur le revêtement de la surface.

7.3 Contrat d'entretien

**Danger**

Danger de mort dû à un entretien incorrect.

Les travaux d'entretien doivent uniquement être effectués par des installateurs agréés. Ne tentez pas d'effectuer les travaux d'entretien vous-même. Vous vous mettriez vous-même et les autres en danger.

Nous recommandons de faire inspecter l'appareil annuellement. Si l'inspection révèle la nécessité de travaux d'entretien, ceux-ci doivent être effectués en fonction des besoins.

Nous recommandons :

- Faire contrôler l'installation de chauffage au moins une fois par an et la faire entretenir si nécessaire.
- Pour cela, conclure un contrat d'entretien avec une entreprise d'installation ; cela garantit la longue durée de vie de l'appareil et le fonctionnement de sécurité de l'installation.

**Voir**

Un manuel d'entretien est fourni avec la documentation de l'appareil. Demandez à l'installateur de le remplir et de le signer. Faites immédiatement réparer les défauts ou les dysfonctionnements.

7.4 Lorsque le ramoneur se présente

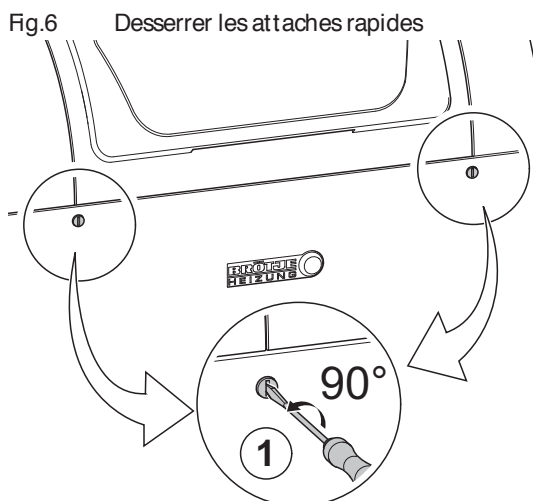
Les orifices de contrôle pour le ramoneur se trouvent dans le conduit de fumées, en haut de l'appareil.

Veiller à ce que ces orifices de contrôle soient toujours accessibles.

7.5 Déposer l'habillage avant

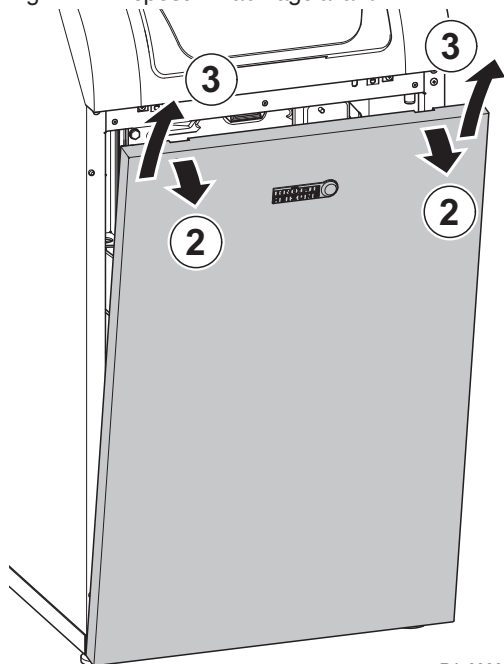
Les étapes suivantes expliquent comment retirer l'habillage avant aux fins de l'installation ou de l'entretien.

1. À l'aide d'un tournevis, desserrer les attaches rapides en les tournant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



RA-0000835

Fig.7 Déposer l'habillage avant



RA-0000836

2. Tirer légèrement vers l'avant la partie supérieure de l'habillage avant.
3. Tirer l'habillage avant vers le haut et le dégager.

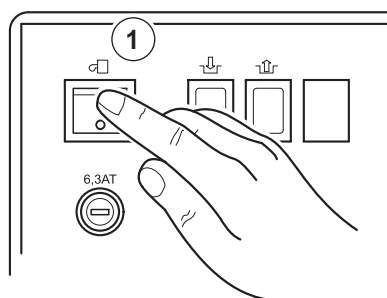
7.6 Ajouter de l'eau de chauffage

Faire l'appoint uniquement avec de l'eau de chauffage de qualité identique à celle de l'eau sanitaire. Ne pas utiliser d'additif chimique.

En cas de doute, contactez votre installateur.

i Important
Respecter la séquence suivante afin d'empêcher l'augmentation de la pression hydraulique dans le flexible.

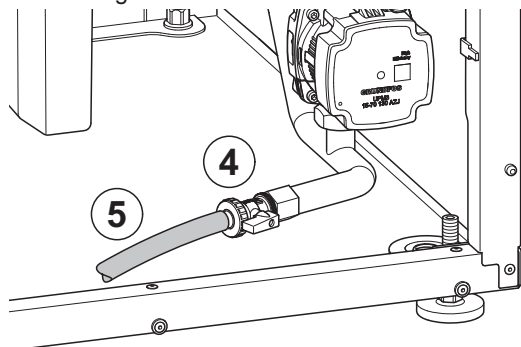
Fig.8 Interrupteur de fonctionnement



RA-0000765

1. Éteindre la chaudière au niveau de l'interrupteur de fonctionnement.
2. S'assurer que les vannes d'arrêt de départ chauffage et de retour chauffage en face arrière de la chaudière sont ouvertes.
3. Déposer l'habillage avant.

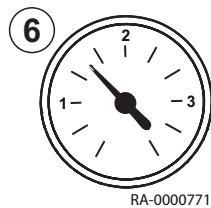
Fig.9 Robinet de remplissage et de vidange avec flexible




RA-0000202

4. Retirer le bouchon de protection du robinet de remplissage et de vidange de la chaudière, et visser l'embout du flexible.
5. Pousser le flexible à eau sur l'embout du flexible.

Fig.10 Indication du manomètre



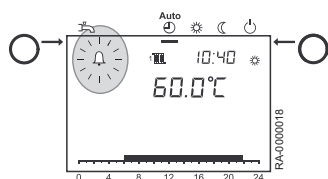
6. Ouvrir tout d'abord le robinet de remplissage et de vidange, puis ouvrir lentement le robinet d'eau. La valeur doit être comprise entre 1.0 et 2.5 bar.
7. Fermer tout d'abord le robinet d'eau, puis fermer le robinet de remplissage et de vidange.
8. Retirer le flexible à eau.
9. Placer à nouveau le bouchon de protection sur le robinet de remplissage et de vidange.
10. Remettre la chaudière en marche au niveau de l'interrupteur de fonctionnement.
11. Vérifier l'étanchéité de l'installation de chauffage.


 Important
Si les radiateurs ne chauffent pas : Purger les radiateurs.

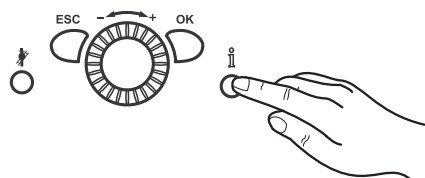
 Pour de plus amples informations, voir
Déposer l'habillage avant, page 34

8 En cas de dérangement

8.1 Message de défaut



Si le symbole de défaut apparaît sur l'afficheur , un défaut est présent dans le système de chauffage.



1. Appuyer sur la touche d'information.
⇒ Des informations supplémentaires sur l'erreur sont affichées



Voir
Tableau des codes de défauts

8.2 Codes d'erreur

Tab.3 Liste des codes d'erreur

Code d'erreur	Affichage	Description du défaut
10	10: Sonde température ext.	Défaut de sonde de température extérieure
50	50: Sonde ECS 1	Défaut de sonde de température d'eau chaude sanitaire (uniquement pour modèle chauffage seul avec ballon d'eau chaude sanitaire).
110	110: Mise ss thermostat sécur	Déclenchement du thermostat de sécurité par surchauffe (pompe bloquée ou air dans le circuit de chauffage)
111	111: Mise hors circuit ECS	Déclenchement du thermostat de sécurité par surchauffe
133	133: Temps de sécu dépassé	Défaut d'allumage (4 tentatives)



Important
Contacter l'installateur :

- Si un code d'erreur différent de ceux décrits apparaît à l'écran
- Si un code d'erreur apparaît fréquemment

8.3 Incidents et remèdes

Défaut	Cause	Solution
La chaudière fioul à condensation ne démarre pas.	Pas de tension dans la chaudière.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'interrupteur de fonctionnement de la chaudière, l'interrupteur principal et le fusible.
	Alimentation en fioul insuffisante	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le robinet d'arrêt principal et le dispositif de coupure de fioul sur la chaudière et les ouvrir davantage si nécessaire.
	Pas de demande de chaleur de la part de l'installation de chauffage et de l'eau sanitaire	<ul style="list-style-type: none"> • Sélecteur du mode de fonctionnement réglé sur AUTO ?
	Réglage incorrect du jour/de l'heure	<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialiser le jour/l'heure sur l'unité de programmation.
	Température extérieure de basculement entre mode été/mode hiver atteinte.	<ul style="list-style-type: none"> • Changer la température extérieure de basculement entre mode été/mode hiver, modifier la courbe de chauffe ou passer en mode permanent.
La température ambiante est incorrecte	Valeurs de consigne mal réglées	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les consignes.
	Les réglages ont été écrasés par le régulateur d'ambiance en mode automatique.	<ul style="list-style-type: none"> • Corriger les réglages.
	Le programme de chauffage est incorrect	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le jour, l'heure et la date et corriger si nécessaire. • Modifier le programme de chauffage.
L'eau sanitaire ne chauffe pas correctement	Réglage trop bas de la valeur nominale de consigne de l'eau sanitaire	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la température de consigne de l'eau sanitaire et l'augmenter si nécessaire.
	Mode eau sanitaire non activé	<ul style="list-style-type: none"> • Activer le mode eau sanitaire.
Coupure suite à une erreur	Voir le tableau des codes d'erreur	<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisation • Si la coupure a lieu à plusieurs reprises, contacter l'installateur

9 Mise hors service

9.1 Procédure de mise hors service

9.1.1 Vidange de l'eau de chauffage



Attention

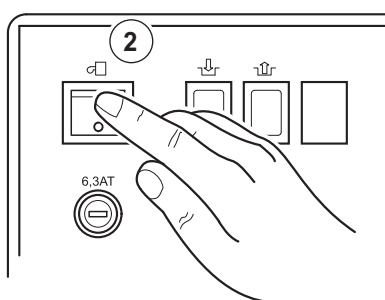
Risque de dommage sur la soupape de sécurité.
Ne jamais utiliser la soupape de sécurité pour vidanger le circuit de chauffage car cela peut gêner le fonctionnement de la soupape de sécurité.



Danger

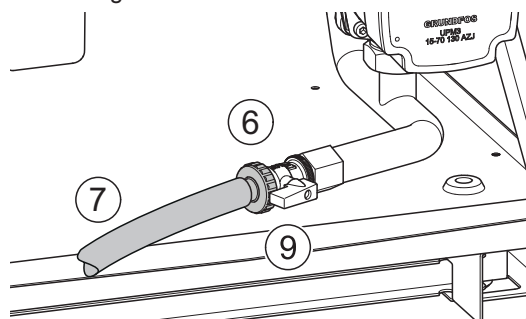
Risque de brûlure !
Les conduits transportant de l'eau deviennent très chauds !

Fig.11 Interrupteur de fonctionnement



RA-0000834

Fig.12 Robinet de remplissage et de vidange avec embout du flexible



RA-0000206

1. Fermer le dispositif de coupure de fioul
2. Éteindre la chaudière fioul à condensation au niveau de l'interrupteur de fonctionnement
3. Couper l'alimentation principale
4. Fermer les vannes d'arrêt du départ et du retour chauffage situées à l'arrière de la BOB. La BOB est isolée du réseau de chauffage.
5. Déposer l'habillage avant (voir section *Déposer l'habillage avant*)

6. Retirer le bouchon de protection du robinet de remplissage et de vidange de la chaudière, et visser l'embout du flexible sur ce robinet
7. Raccorder un flexible à l'embout du robinet de remplissage et de vidange de la chaudière.



Attention

Veiller à ce que le flexible soit installé fermement sur l'embout avant d'ouvrir le robinet de remplissage et de vidange.

8. Tenir le flexible dans un seau ou autre récipient collecteur
9. Ouvrir le robinet de remplissage et de vidange.
⇒ L'eau de la chaudière est vidangée.



Attention

Risque d'endommager la chaudière !
Protéger l'appareil contre la remise en marche tant qu'il n'y a pas d'eau dans l'installation de chauffage, par ex. en collant un ruban adhésif sur l'interrupteur de fonctionnement. Autrement, les pompes surchaufferont et seront endommagées.



Pour de plus amples informations, voir
Déposer l'habillage avant, page 34

10 Mise au rebut

10.1 Conditionnement

Dans le cadre des réglementations d'emballage, **BRÖTJE** fournit des possibilités d'élimination locales pour l'entreprise spécialisée afin de garantir un recyclage correct de tous les emballages. Afin de protéger l'environnement, l'emballage est 100% recyclable.



Voir

Veillez respecter les exigences légales applicables en vue de la mise au rebut dans votre pays.

10.2 Mise au rebut de l'appareil

L'appareil peut être retourné à **BRÖTJE** en vue de la mise au rebut par une entreprise spécialisée. Le fabricant se charge de recycler l'appareil correctement.



Important

L'appareil est recyclé par une entreprise de mise au rebut. Si possible, les matériels - en particulier le plastique - sont identifiés. Cela permet un tri correct en vue du recyclage.

11 Environnement

11.1 Economies d'énergie

11.1.1 Généralités

Les générateurs thermiques de BRÖTJE sont réputés pour leur consommation économique et leur fonctionnement optimal et à grande efficacité énergétique à condition d'être entretenus régulièrement.

Vous pouvez également influencer la consommation d'énergie. Nous avons donc regroupés quelques conseils utiles pour vous montrer comment économiser encore plus d'énergie.

11.1.2 Entretien



Attention

Faites entretenir votre générateur thermique avant la saison de chauffage. Si le générateur thermique est nettoyé et entretenu en automne, il est alors en parfait état pour la saison de chauffage.

11.1.3 Température ambiante

- Ne pas régler la température ambiante plus haut que nécessaire. Chaque degré de chaleur supplémentaire augmente la consommation d'énergie de 6 %.
- Ajuster les températures ambiantes en fonction de l'utilisation correspondante. Vous pouvez commander les radiateurs dans les pièces individuellement avec les vannes de thermostat sur les radiateurs.
Recommandation pour les températures ambiantes :
 - Salle de bains 22 °C - 24 °C
 - Pièces à vivre 20 °C
 - Chambres à coucher 16 °C - 18 °C
 - Cuisine 18 °C - 20 °C
 - Entrée / débarras 16 °C - 18 °C
- Réduire la température ambiante d'environ 4 °C à 5 °C pendant la nuit et en cas d'absence.
- Remarque : La cuisine se réchauffe quasiment d'elle-même pendant la préparation des repas. Utiliser la chaleur résiduelle de la cuisinière et du lave-vaisselle afin d'économiser de l'énergie.
- Éviter de modifier en permanence le réglage des thermostats. Déterminer une seule fois le réglage auquel la température ambiante requise est atteinte. Le thermostat régule ensuite automatiquement l'alimentation en chaleur.
- Chauffer toutes les pièces de la maison.
Si vous laissez une pièce non chauffée car vous ne l'utilisez pas souvent, elle exploite tout de même l'énergie de chauffage des pièces voisines à travers les murs, les plafonds et les portes. Les radiateurs dans les autres pièces ne sont pas conçus pour cette charge et ne fonctionnent pas économiquement.
- Veiller à ce que les radiateurs ne soient pas recouverts par des rideaux, des étagères ou des éléments similaires. Autrement, cela réduira le transfert de chaleur dans la pièce.

11.1.4 Régulation climatique

Le générateur thermique, associé à une sonde extérieure, régule votre système de chauffage en fonction des conditions météo. L'appareil génère autant de chaleur que nécessaire pour atteindre la température ambiante requise.

Les programmes horaires de la régulation permettent un chauffage en fonction de l'heure. Pendant la nuit et en cas d'absence, la chaudière fonctionne en fonction de la valeur nominale réduite. La régulation intègre une fonction de basculement automatique entre le mode été et le mode hiver en fonction

de la température extérieure, ce qui permet d'arrêter automatiquement la chaudière si la température limite pour l'été est atteinte.

11.1.5 Aération

L'aération régulière des pièces chauffées est importante pour un climat ambiant agréable et pour éviter l'apparition de moisissure sur les murs. Il est toutefois important que l'aération soit effectuée correctement afin de ne pas gâcher d'énergie inutilement et perdre ainsi de l'argent.

Important

- Ouvrez entièrement la fenêtre, mais pas pendant plus de 10 minutes. Vous pouvez ainsi obtenir un remplacement d'air suffisant, sans refroidir la pièce.
- Aération par rafales : ouvrez la fenêtre plusieurs fois par jour pendant 4 à 10 minutes
- Aération croisée : ouvrez les fenêtres et les portes de toutes les pièces plusieurs fois par jour pendant 2 à 4 minutes
- Il est inutile de laisser les fenêtres entrouvertes pendant de longues périodes.

11.1.6 Chauffage de l'eau sanitaire

- Température de l'eau chaude sanitaire
 - Une température d'eau élevée utilise beaucoup d'énergie.
 - En règle générale, il n'est pas nécessaire de chauffer l'eau au-delà d'un certain point. En outre, une température d'eau élevée (au-dessus de 60°C) augmente les dépôts de tartre, ce qui nuit au fonctionnement du ballon d'eau chaude sanitaire.
- Eau chaude sanitaire à la demande
 - L'unité de commande permet de programmer quotidiennement les plages horaires auxquelles il y a des besoins en eau chaude sanitaire.
 - S'il n'y a pas de besoin en eau chaude sanitaire pendant une longue période, couper la production d'eau chaude sanitaire sur l'unité de programmation de l'unité de commande.
- Vanne mélangeuse à levier unique
 - Pour soutirer de l'eau froide, tourner la vanne mélangeuse à levier unique entièrement sur « froid » afin d'éviter que de l'eau chaude ne s'écoule aussi.

12 Annexes

12.1 Informations ErP

12.1.1 Fiche produit - Dispositifs de chauffage des locaux par chaudière

Tab.4 Fiche de produit des dispositifs de chauffage des locaux par chaudière

Nom de la marque - Nom du produit		BOB 20 B	BOB 25 B
Classe d'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		A	A
Puissance thermique nominale (<i>Prated</i> ou <i>Psup</i>)	kW	19	24
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	%	90	90
Consommation annuelle d'énergie	kWh	16946	21155
	GJ	61	76
Niveau de puissance acoustique L_{WA} à l'intérieur	dB	56	56



Voir

Pour les précautions particulières concernant le montage, l'installation et l'entretien : Consignes générales de sécurité, page 5

12.1.2 Fiche produit - régulateur de température

Tab.5 Fiche produit des régulateurs de température

Nom de la marque - Nom du produit		BOB 20 B/ BOB 25 B		
		avec sonde de température extérieure (état à la livraison)	avec appareil d'ambiance FGx ⁽¹⁾	avec sonde de température extérieure et appareil FGx ⁽¹⁾
Classe		III	IV	VII
Contribution à l'indice d'efficacité énergétique du chauffage	%	1,5	2,0	3,5
(1) FGx = appareil d'ambiance (par ex. basique/supérieur)				

12.1.3 Fiche de produit combiné - Chaudières

Fig.13 Fiche de produit combiné applicable aux chaudières indiquant l'efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau du produit combiné proposé

Efficacité énergétique saisonnière de la chaudière pour le chauffage des locaux ①
 %

Régulateur de température ②
 Voir fiche sur le régulateur de température Classe I = 1 %, Classe II = 2 %, Classe III = 1,5 %, Classe IV = 2 %, Classe V = 3 %, Classe VI = 4 %, Classe VII = 3,5 %, Classe VIII = 5 % + %

Chaudière d'appoint ③
 Voir fiche sur la chaudière Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (en %)
 $(\text{ } - \text{'I'}) \times 0,1 = \pm \text{ } \%$

Contribution solaire ④
 Voir fiche sur le dispositif solaire Classe énergétique du ballon ⁽¹⁾
 A* = 0,95, A = 0,91, B = 0,86, C = 0,83, D - G = 0,81

\times + 'IV' \times \times $0,9 \times (\text{ } / 100) \times \text{ } = + \text{ } \%$

(1) Si la classe du ballon est supérieure à A, utilisez 0,95

Pompe à chaleur d'appoint ⑤
 Voir fiche sur la pompe à chaleur Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (en %)
 $(\text{ } - \text{'I'}) \times \text{'II'} = + \text{ } \%$

Contribution solaire ET pompe à chaleur d'appoint ⑥
 Choisir la plus petite valeur $0,5 \times \text{ } \text{OU} 0,5 \times \text{ } = - \text{ } \%$

Efficacité énergétique saisonnière du produit combiné pour le chauffage des locaux ⑦
 %

Classe d'efficacité énergétique saisonnière du produit combiné pour le chauffage des locaux

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G	F	E	D	C	B	A	A*	A**	A***
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

La chaudière et la pompe à chaleur d'appoint sont-elles installées avec des émetteurs de chaleur basse température à 35 C ? ⑦
 Voir fiche sur la pompe à chaleur $\text{ } + (50 \times \text{'II'}) = \text{ } \%$

L'efficacité énergétique obtenue avec cette fiche pour le produit combiné peut ne pas correspondre à son efficacité énergétique réelle une fois le produit combiné installé dans un bâtiment, car celle-ci varie en fonction d'autres facteurs tels que les pertes thermiques du système de distribution et le dimensionnement des produits par rapport à la taille et aux caractéristiques du bâtiment.

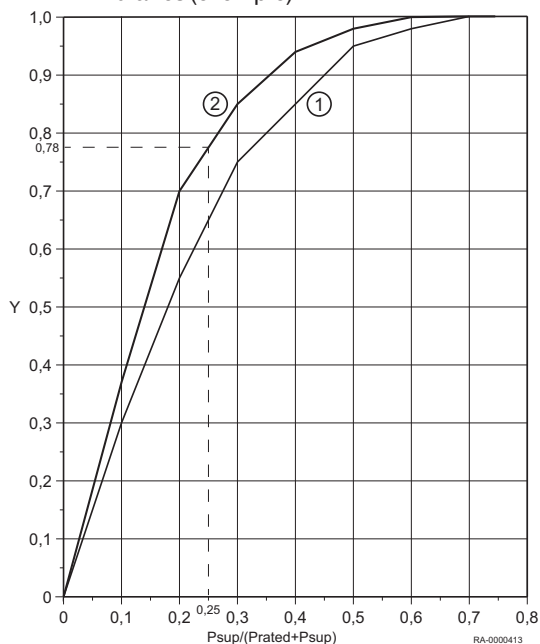
- I La valeur de l'efficacité énergétique, pour le chauffage des locaux, du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal, exprimée en %.
- II Le coefficient de pondération de la puissance thermique du dispositif de chauffage utilisé à titre principal et du dispositif de chauffage d'appoint du produit combiné, tel qu'indiqué dans le tableau suivant.
- III La valeur de l'expression mathématique : $26,73/Prated$, dans laquelle « Prated » renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal.
- IV La valeur de l'expression mathématique $10,45/Prated$, dans laquelle « Prated » renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal.

Tab.6 Pondération des chaudières

$P_{sup} / (Prated + P_{sup})^{(1)(2)}$	II, produit combiné non équipé d'un ballon d'eau chaude	II, produit combiné équipé d'un ballon d'eau chaude
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) Les valeurs intermédiaires sont calculées par interpolation linéaire entre les deux valeurs adjacentes.
(2) P_{sup} : Puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint (ici : pompe à chaleur)
Prated : Puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage des locaux (ici : chaudière)

Fig.14 Interpolation des valeurs intermédiaires (exemple)



Touche :

Axe y :

- Valeur "II", produit combiné non équipé d'un ballon d'eau chaude (courbe 1)
- Valeur "II", produit combiné équipé d'un ballon d'eau chaude (courbe 2)

Exemple :

- Produit combiné équipé d'un ballon d'eau chaude => courbe 2
- $P_{sup}/(Prated+P_{sup}) = 0,25$
- => Valeur interpolée pour "II", produit combiné équipé d'un ballon d'eau chaude (courbe 2) = 0,78

Tab.7 Efficacité du produit combiné

Nom de la marque - Nom du produit		BOB 20 B	BOB 25 B
Régulation ISRPlus avec sonde de température extérieure	%	91,5	91,5

Index

A	
Air comburant	6,11
Ajuster l'installation de chauffage	28
Aération	42
C	
Charge	30
Charge eau sanitaire	30
Commande manuelle	19
Conditionnement	40
Consigne de confort	19
Consigne de protection antigel	15,19
Consigne réduite	19
Courbe de chauffe	28
D	
Date	24
Diagnostic consommables	32
Diagnostic générateur thermique	32
Déclenchement ECS	30
Déposer l'habillage avant	34
E	
Eau de chauffage	11,35,39
- Ajouter	35
- Qualité	11
- Vidange	39
Entretien	34
- Contrat d'entretien	34
- Manuel d'entretien	34
- Travaux d'entretien	34
F	
Fonction de légionellose	19
Fonction de ramonage	20
Fonction ECO	15
Fonctionnement automatique	18
Fonctionnement de secours	19
H	
Heure	24
I	
INFO	15
Interrupteur de secours	18
L	
Limite automatique de chauffage journalier	18
Limite de chauffage été/ hiver	29
M	
Message d'entretien	15,33
Message de défaut	15,37
Mise au rebut	40
Mode chauffage	18
Mode continu	19
Mode de protection	19
Mode eau sanitaire	19
Modification des réglages	16
O	
Ouvertures d'inspection	11,34
P	
Passage automatique entre été / hiver	18
Piscine avec chauffage du générateur	31
Piscine avec chauffage solaire	31
Pièce d'installation	11
Pression hydraulique	17
Programme horaire	25
Programmes de vacances	27
Purger les radiateurs	36
R	
Récyclage	40
Robinetts du disconnecteur	18
Réglage de la courbe de chauffe	29
Réglage des unités	25
Réglages d'usine	20
S	
Soupape de sécurité	7
T	
Température ambiante	19,27
- Consigne de confort	19,27
- Consigne réduite	19,27
Température eau sanitaire	30
Touche d'information	14
Touche de présence	14
Touche ESC	14
Touche OK	14
Touches de mode de fonctionnement	14
- Mode chauffage	14
- Mode eau sanitaire	14
Touches du tableau de commande	14
Touches	14
- Touche d'information	14
- Touche de présence	14
- Touche ESC	14
- Touche OK	14
É	
Éanchéité	36

© Copyright

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable. Sous réserve de modifications.

Chappee S.A. | 157, Avenue Charles Floquet | F-93158 Le Blanc Mesnil Cedex

Tél: 01 45 91 59 73 | Fax: 01 45 91 59 71 | www.chappee.com



PART OF BDR THERMEA